

وقال الرب القدير : ها أنا أرسل رسولي فيهييء الطريق أمامي ، وسرعان ما يأتي الى هيكله الرب الذي تطلبونه ورسول العهد الذي به تسرون . هاهو آت . فمن ترى يحتمل يوم مجيئه ؟ ومن يثبت عند ظهوره ؟ فهو مثل نار المحمص وكصابون القصار . ويجلس كمن يمحص كالذهب والفضة وينقيها . فينقي بني لاوي ويصفيهم كالذهب والفضة ليقربوا التقدمة للرب صادقين . فتكون تقدمة يهوذا واورشليم عربونا للرب ، كالايام السالفة والسنين القديمة .

Första läsningen (Malaki 3 1-4).

Läsning ur Malaki:

Jag sänder min budbärare, han skall bana väg för mig. Plötsligt skall han komma till sitt tempel, den härskare som ni ber om, den förbundets budbärare som ni begär. Se, han kommer, säger Herren Sebaot. Men vem kan uthärda dagen då han kommer? Vem kan bestå när han visar sig? Han är som smältarens eld, som tvättarnas lut, han sätter sig ner likt den som smälter och renar silver. Han skall rena leviterna och luttra dem som guld och silver, så att de kan bära fram offergåvor åt Herren på det rätta sättet. Då skall Judas och Jerusalems offergåvor behaga Herren som i forna dagar, i gången tid.

Så lyder Herrens ord.

Folk: Gud, vi tackar dig.

القراءة الثانية : كورنثوس الاولى 3: 11-3

فأنتم جسديون بعد ، فاذا كان فيكم حسدٌ وخلافٌ ، الاتكونون جسديين وتسلكون مثل بقية البشر ؟ وعندما يقول احدكم : " أنا مع بولس " ، والآخر " أنا مع أبولوس " الا تكونون مثل البشر الآخرين ؟ فمن هو ابولوس ؟ ومن هو بولس ؟ هما خادمان بهما اهتديتم الى الايمان على قدر ما

لماذا يستمر يوحنا يعمد الناس بعد ان ظهر يسوع للعلن ؟ ، ولماذا لم يصبح يوحنا احد تلاميذ يسوع ؟ يجيب يوحنا : " لا يأخذ أحد شيئاً الا أعطته اياه السماء " فكان على يوحنا ان يواصل عمل الله الذي دعاه اليه ، وهو ان يوجه الناس الى المسيح . لقد اضطرب تلاميذ يوحنا لان الشعب بدأ يتبع يسوع . لكن يوحنا يطمئنهم بانه ليس هو المسيح : " بل انا رسول قدامه " لهذا هو ليس الهدف بل هو اشارة للهدف ، وكل واحد منا يجب ان يكون على مثال مار يوحنا اشارة الى الهدف الاسمي يسوع المخلص .

مزمو 89: 16 – 19

هنيئاً للشعب يعرفون الهتاف لك يارب .

- Lyckligt det folk som vet att hylla dig.
فبنور وجهك يارب يسلكون.
- De får vandra i ditt ansiktes ljus.
باسمك يبتهجون نهارة وليلا.
- De gläder sig ständigt över ditt namn.
وبعدلك يرفعون ايات الحمد.
- Och jublar över din rättfärdighet.
انت يارب ينبوع عزتهم.
- Ty du är deras styrka och glans.
برضاك يرتفع شأننا.
- Genom din ynnest vinner vi seger.
الرب هو حامينا.
- Ty vår sköld tillhör Herren.
قدس اسرائيل ملكنا.
- Vår kung tillhör Israels Helige.
المجد للاب والابن والروح القدس .
- I Faderns och Sonens och den Helige Ande
من الابد والى الابد امين وامين
- från evighet till evighet. Amen.
الجميع : يارب اقمنا بصفاء الافكار امام مذبحك المقدس.
- Herre, gör att vi står med rena tankar inför ditt altare.

يوحنا وقالوا له : يامعلم ذاك الذي كان معك في عبر الاردن الذي انت شهدت له ها انه يعمد هو ايضا وكثيرون ياتون اليه . اجاب يوحنا وقال لهم : لايقدر الانسان أن يأخذ من تلقاء نفسه شيئا الا اذا اعطي له من السماء. أنتم تشهدون لي بأني قلت : انني لست المسيح بل أنا رسول قدامه ، من له العروسة فهو العروس وأما صديق العروس الواقف المصغي اليه فهو يفرح فرحا عظيما من اجل صوت العروس ، فها ان فرحي هذا قد تم ، فلذلك ينبغي أن ينمو ولي أن انقص ، لان الذي أتى من

فوق هو فوق الكل ، والذي من الارض هو أرضي ومن الارض ينطق والذي من السماء أتى هو فوق الكل ، وبما عين وسمع يشهد وأليس أحد يقبل شهادته ، والذي قبل شهادته فقد ختم أنه اله صادق . لان الذي ارسله الله انما بكلام الله يتكلم لانه ليس بالكيل اعطى الله الروح

Johannesevangeliet 3: 22-34

Sedan gick Jesus och hans lärjungar till Judeen, och där stannade han en tid med dem och döpte. Också Johannes döpte: det var i Ainon nära Salim, där det var gott om vatten, och folk kom dit och blev döpta. Johannes hade nämligen ännu inte satts i fängelse. Ett par av Johannes lärjungar kom att diskutera reningsbruken med några juder, och de gick till Johannes och sade: Rabbi, han som var tillsammans med dig på andra sidan Jordan och som du vittnade om, han döper nu själv, och alla kommer till honom. Johannes svarade: Ingen får något som inte ges honom från himlen. Ni kan själva vittna om att jag sade: Jag är inte Messias utan har blivit utsänd att gå framför honom. Brudgum är den som har bruden. Brudgummens vän, som står och hör på honom, gläder sig åt brudgummens röst. Den glädjen har nu blivit min helt och fullt. Han skall bli större och jag bli mindre.

لمتابعة نشاطات كنيستنا : الدخول الى موقع الكنيسة

► www.marnarsay.com

اعطاهما الرب . انا غرستُ وابولوس سقى ، ولكن الله هو الذي كان يُنمي . فلا الغارسُ له شأن ولا الساقى ، بل الشأن لله الذي يُنمي . فلا فرق بين الغارس والساقى ، غيرَ أن كلاً منهما يَنالُ أجره على مقدار عمله . فنحنُ شركاءُ في العمل مع الله ، وانتم حقلُ الله والبناءُ الذي يَبنيه الله . ويقدر ماوهبني الله من النعمة ، كيان ماهر ، وَضَعْتُ الاساسَ وأخر يبني عليه . فلينتبه كلُّ واحدٍ كيفَ يبني ، فما من أحدٍ يَقْدِرُ أن يَضَعَ أساسا غيرَ الاساس الذي وَضَعَهُ الله ، اي يسوع المسيح

Andra läsningen: 1 Korintierbrevet 3: 3 - 11

Eftersom ni fortfarande har kvar er gamla natur. För om det finns ofördragsamhet och strid hos er, har ni då inte kvar er gamla natur och lever på vanligt mänskligt vis? När den ene säger: Jag hör till Paulus. Och den andre: Jag hör till Apollos, är ni inte då som alla andra? Vad är Apollos? Vad är Paulus? Tjänare som har fört er till tro, var och med den gåva han fått av Herren. Jag planterade, Apollos vattnade, men Gud gav växten. Varken den som planterar eller den som vattnar betyder något, bara Gud, han som ger växten. Den som planterar och den som vattnar är ett, men var och en skall få sin lön efter sitt arbete. Vi är ju Guds medhjälpare, och ni är Guds åker, Guds bygge. Tack vare den nåd Gud har gett mig har jag som en klok byggmästare lagt en grund som någon annan bugger vidare på. Men var och en måste tänka på hur han bugger. Ingen kan lägga en annan grund än den som redan finns, och den är Jesus Kristus.

انجيل يوحنا : 3 : 22 – 34

بعد هذا اقبل يسوع وتلاميذه الى ارض اليهودية وكان يتردد هناك معهم ويعمد ، وكان يوحنا ايضا يعمد في عين يون التي على جانب ساليم لان الماء كان هناك كثيرا وكانوا ياتون ويعتمدون ، لانه لم يكن يوحنا بعد قد القي في السجن . وكانت مناظرة بين احد تلاميذ يوحنا وبين احد اليهود من اجل التطهير. فأقبلوا الى